

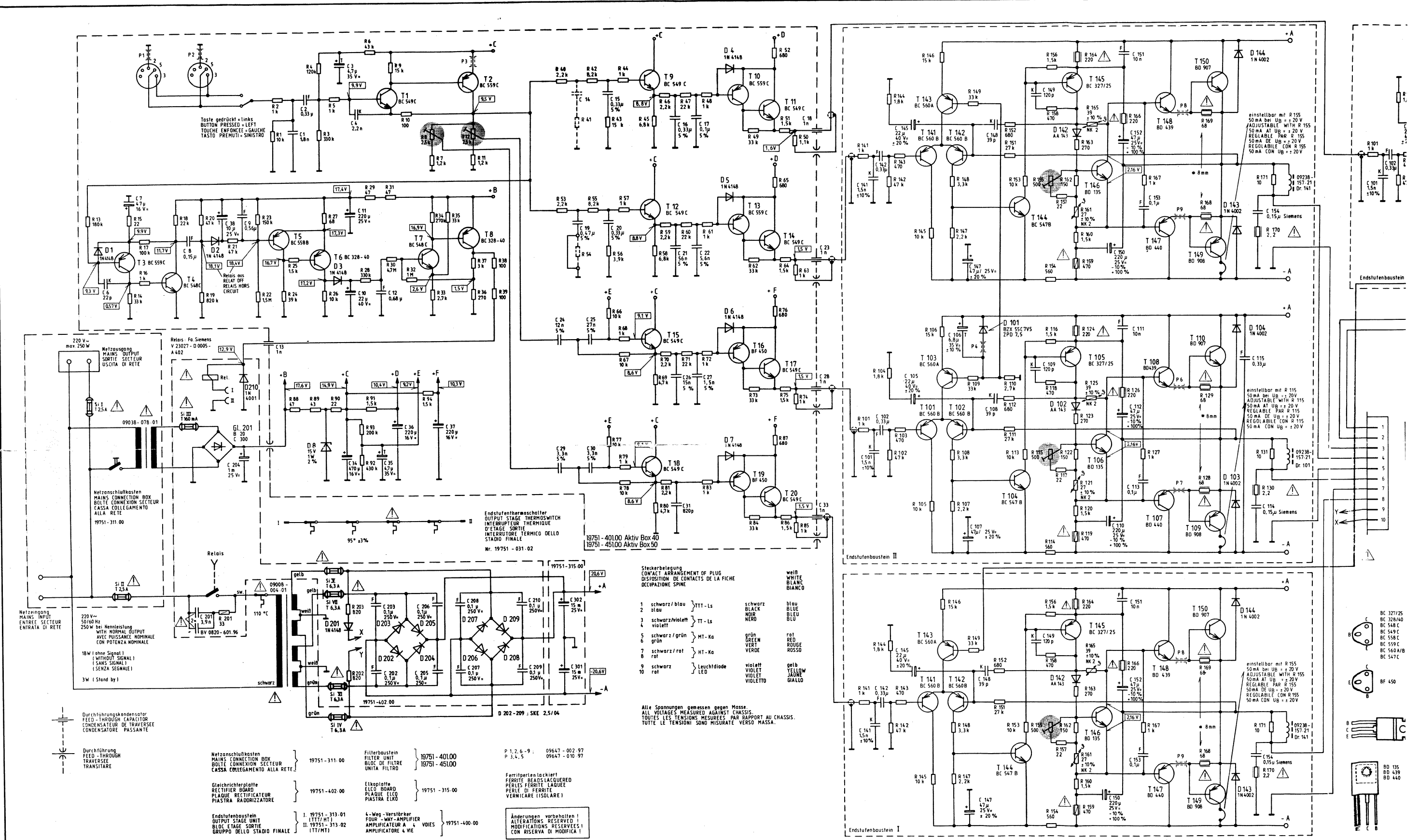
# **SCHALTBILD**

## **GRUNDIG**

**AKTIVBOX  
40 / 50**

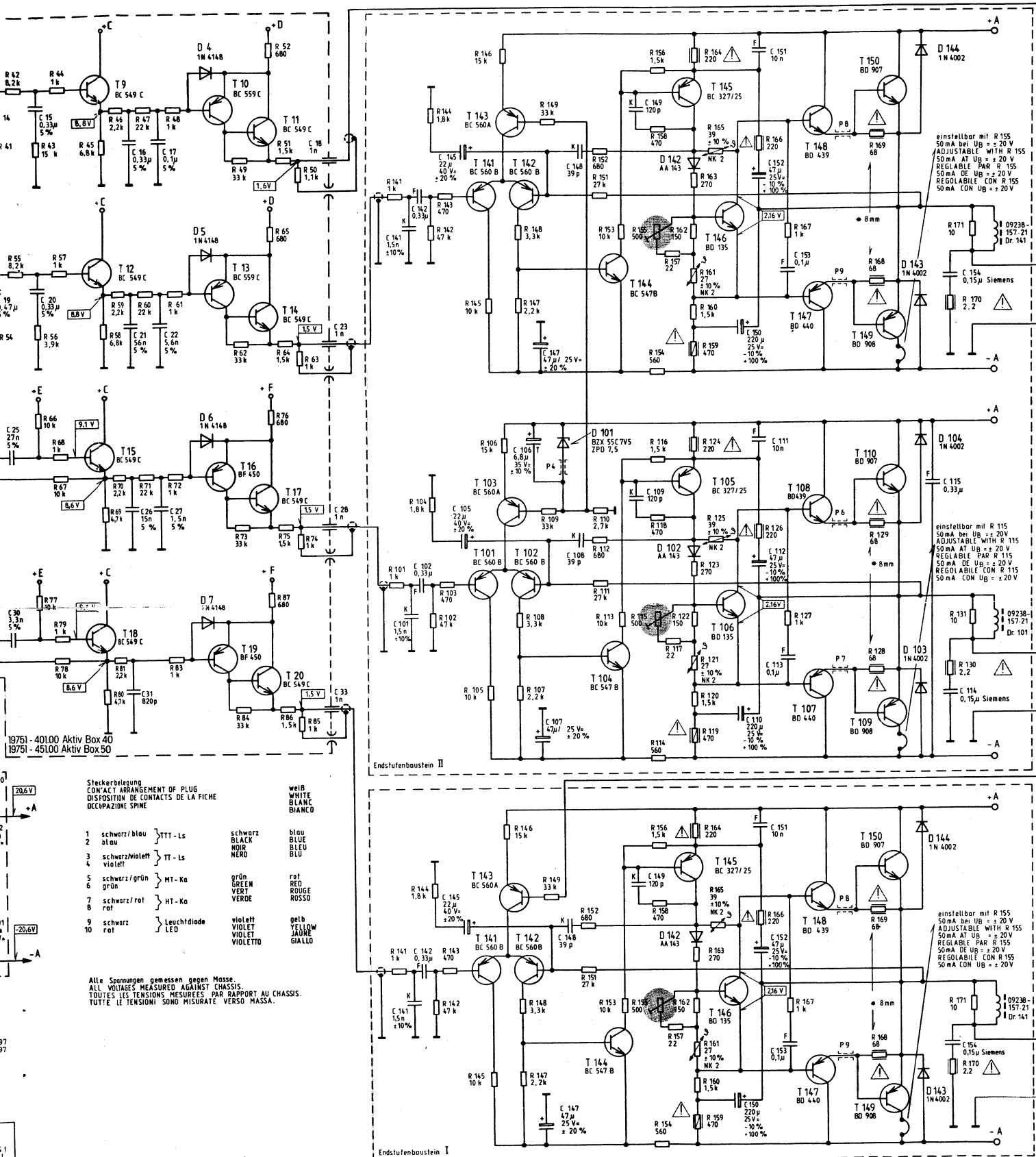
**Schaltungsdienst Lange OHG  
D-12277 Berlin  
Tel.:(030)723 81 410**

LfdNr. 1075



C:	6,	7,	8,	38,	9,	13,	1,	2,	3,4,	10,11,	12,	24,29	19,25,30,	20,	21,26,31,22,27,	23,28,33,	101,102,401,402,105,405,	106,107,406,407,108,408,	109,409,	110,410,	111,112,	411,	412,	113,413,	114,414,	115,415,	101,102,
	201,	204,							36,	35,	36,	37,	207,208,	209,210,	301,302,	14,	15,	16,17,	18,	141,142,	145,	146,147,	148,	149,	150,151,152,153,	154,	101,102,
R:	13,	14,15,16,17,	18,	8,	19,20,	21,	22,23,1,2,	24,25,3,4,5,	26,27,	28,29,6,	9,30,31,	32,	10,7,8,33,34,35,	11,12,36,37,38,39,	53,54,55,	56,66,57,67,68,	58,59,69,70,	60,71,61,72,	62,73,65,76,64,75,63,74,	101,102,103,104,404,	105,106,406,	107,108,109,409,	110,111,112,113,410,	412,35,414,76,117,118,416,	418,119,120,121,122,123,124,423,424,425,125,126,426,127,128,129,429,130,131,	401,141,142,143,144,402,403,145,405,407,408,147,148,149,151,152,411,413,153,154,415,155,156,157,158,417,419,420,421,422,159,160,161,162,163,164,165,427,167,428,168,169,170,171,430,431,	

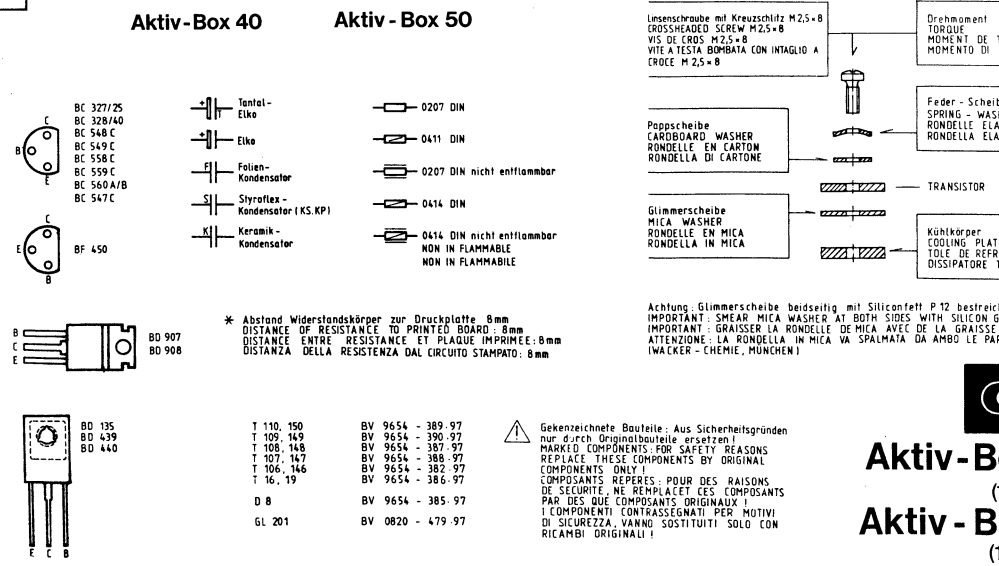
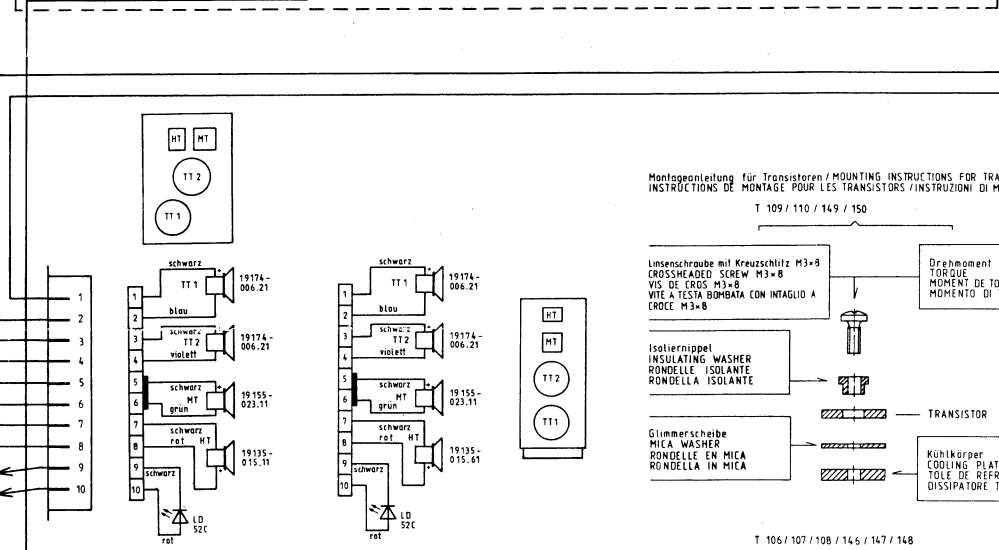
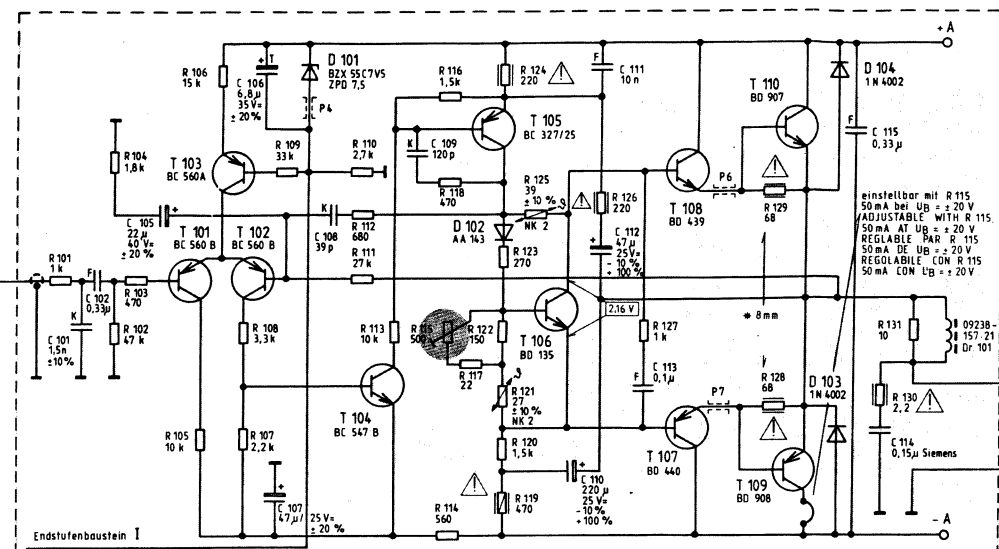
1075



Steckerbelegung  
CONTACT ARRANGEMENT OF PLUG  
DISPOSITION DE CONTACTS DE LA FICHE  
OCCUPAZIONE SPINE

1 schwarz/blau blau	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
2 schwarz/violett violett	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
3 schwarz/grün grün	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
4 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
5 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
6 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
7 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
8 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
9 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU
10 schwarz/rot rot	schwarz BLACK NOIR	blau BLUE BLEU

Alle Spannungen gemessen gegen Masse.  
ALL VOLTAGES MEASURED AGAINST CHASSIS.  
TOUTES LES TENSIONS MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS.  
TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE VERSO MASSA.



Aktiv-Box 40

BC 327/25	T101, T102, T103, T104, T105, T106, T107, T108, T109, T110, T111, T112, T113, T114, T115, T116, T117, T118, T119, T120, T121, T122, T123, T124, T125, T126, T127, T128, T129, T130, T131, T132, T133, T134, T135, T136, T137, T138, T139, T140, T141, T142, T143, T144, T145, T146, T147, T148, T149, T150, T151, T152, T153, T154, T155, T156, T157, T158, T159, T160, T161, T162, T163, T164, T165, T166, T167, T168, T169, T170, T171, T172, T173, T174, T175, T176, T177, T178, T179, T180, T181, T182, T183, T184, T185, T186, T187, T188, T189, T190, T191, T192, T193, T194, T195, T196, T197, T198, T199, T200
-----------	--

Aktiv-Box 50

BC 327/25	T101, T102, T103, T104, T105, T106, T107, T108, T109, T110, T111, T112, T113, T114, T115, T116, T117, T118, T119, T120, T121, T122, T123, T124, T125, T126, T127, T128, T129, T130, T131, T132, T133, T134, T135, T136, T137, T138, T139, T140, T141, T142, T143, T144, T145, T146, T147, T148, T149, T150, T151, T152, T153, T154, T155, T156, T157, T158, T159, T160, T161, T162, T163, T164, T165, T166, T167, T168, T169, T170, T171, T172, T173, T174, T175, T176, T177, T178, T179, T180, T181, T182, T183, T184, T185, T186, T187, T188, T189, T190, T191, T192, T193, T194, T195, T196, T197, T198, T199, T200
-----------	--

Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI

T 109 / 110 / 149 / 150

Liniennummer mit Kreuzschlüssel M3x8  
CROSS-KEYED SCREW M3x8  
VIS DE CRUS M3x8  
VITE A TESTA BOMBATA CON INTAGLIO A CROCE M3x8

Drehmoment  $\geq 50$  cmN  
TORQUE  $\geq 50$  cmN  
MOMENT DE TORSION  $\geq 50$  cmN  
MOMENTO DI TORSIONE  $\geq 50$  cmN

Isolierwischer  
INSULATING WASHER  
RONDELLE ISOLANTE  
RONDELLA ISOLANTE

Glitterscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLA IN MICA

Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOLE DE REFROIDISSEMENT  
DISSIPATORE TERMICO

TRANSISTOR

T 106 / 107 / 108 / 146 / 147 / 148

Liniennummer mit Kreuzschlüssel M2,5x8  
CROSS-KEYED SCREW M2,5x8  
VIS DE CRUS M2,5x8  
VITE A TESTA BOMBATA CON INTAGLIO A CROCE M2,5x8

Drehmoment  $20-40$  cmN  
TORQUE  $20-40$  cmN  
MOMENT DE TORSION  $20-40$  cmN  
MOMENTO DI TORSIONE  $20-40$  cmN

Feder-Scheibe  
SPRING WASHER  
RONDELLE ELASTIQUE  
RONDELLA ELASTICA

Glitterscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLA IN MICA

Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOLE DE REFROIDISSEMENT  
DISSIPATORE TERMICO

TRANSISTOR

Achtung: Glitterscheibe beidseitig mit Silikonfett P 12 bestreichen (Wacker-Chemie, München).  
IMPORTANT: GREASE MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P 12 (WACKER-CHEMIE, MUNICHEN).  
ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA SPALMATO DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P 12 (WACKER-CHEMIE, MUNICHEN).

GRUNDIG

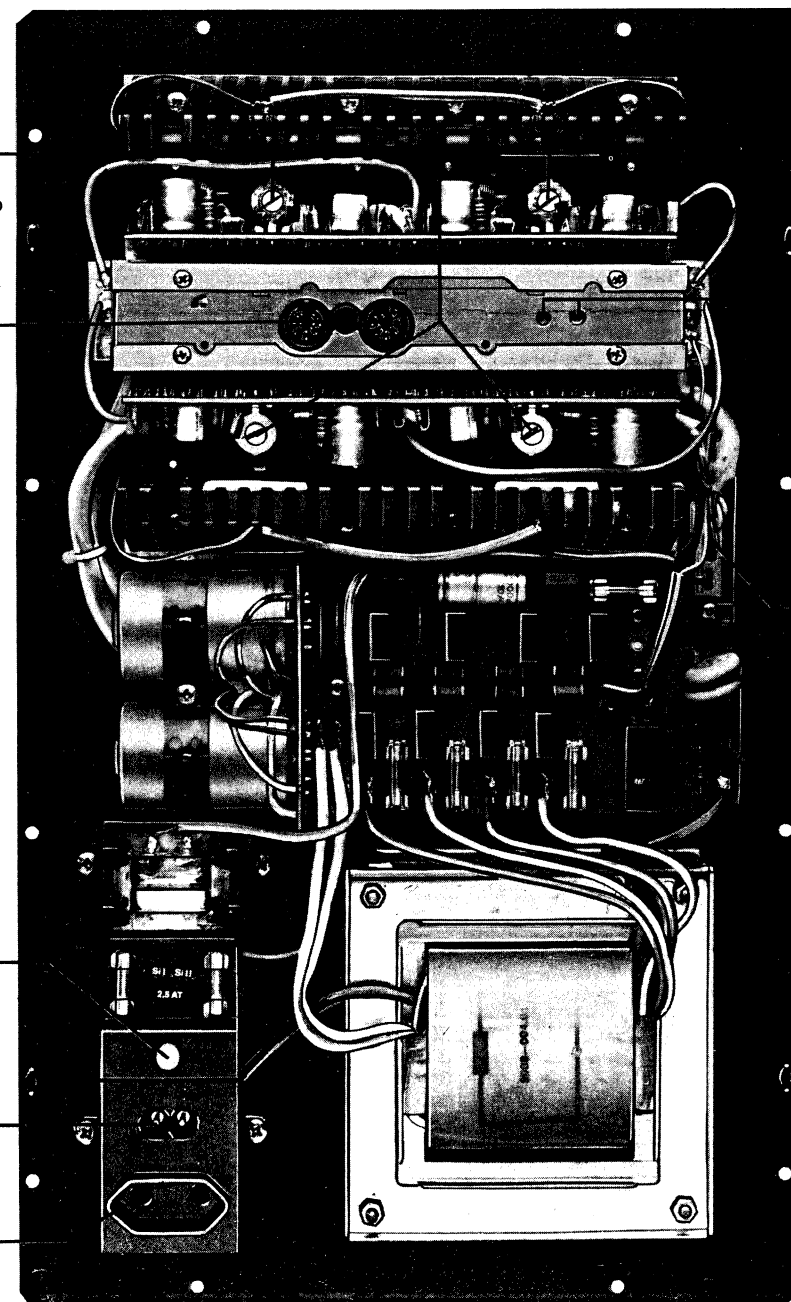
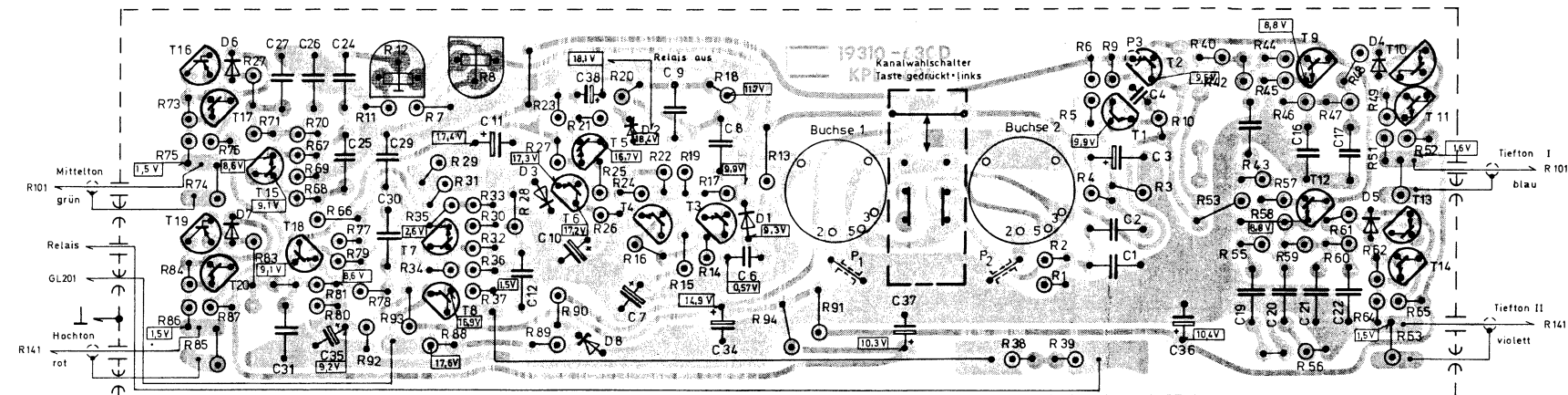
**Aktiv-Box 40 Professional**  
(13563-906.01)

**Aktiv-Box 50 Professional**  
(13564-906.01)

**4-Weg-Verstärker**  
(19751-906.11)  
(19751-906.12)

1075

## UNITA FILTRO, LATO SALDATURE



Kanalwahlschalter  
Taste gedrückt: links  
Channel selector.  
Button depressed = left  
Sélecteur de canaux:  
Touche enclenchée = gauche  
Selettore canali tasto premuto  
a sinistra

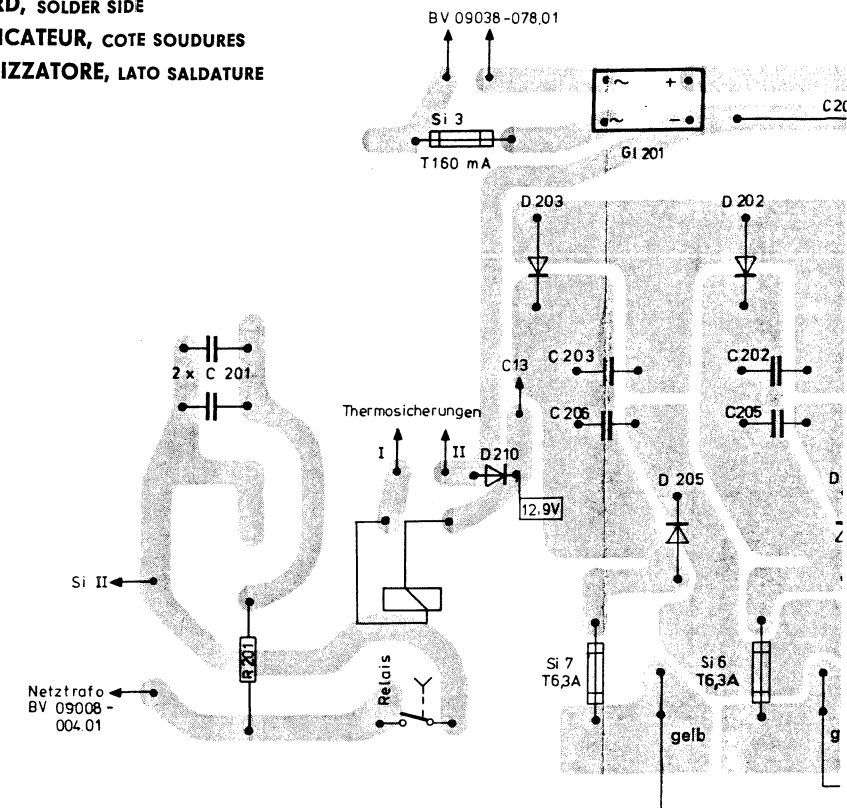
Netzschalter	
Mains switch	_____
Interrupteur secteur	
Interruttore di rete	
Netzeingang	
Mains input	_____
Entrée secteur	
Ingresso di rete	
Netzausgang	_____
Mains output	
Sortie secteur	
Uscita rete	

Non toccare i regolatori R 8 e R 12.  
Una nuova regolazione va effettuata  
solo nei centri di assistenza autorizzati.

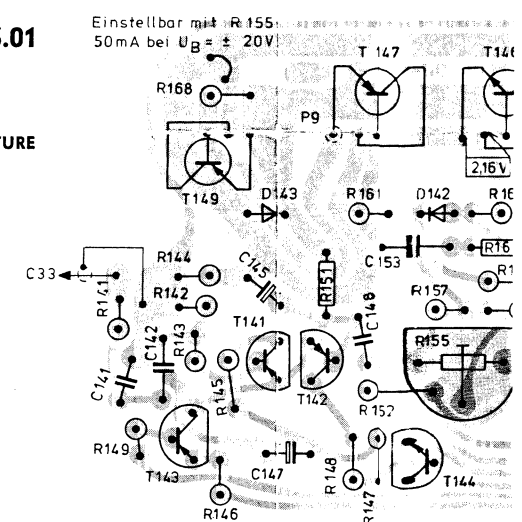
Anschluß für LS-Box  
 Speaker connection  
 Connexion HP  
 Presa per cassa acustica

**Lageplan-4-Weg-Verstärker**  
**FOUR-WAY-AMPLIFIER, INTERNAL VIEW**  
**AMPLIFICATEUR A QUATRE VOIES, VUE INTERIEURE**  
**PIANTA D'INSIEME-AMPLIFICATORE 4 VIE**

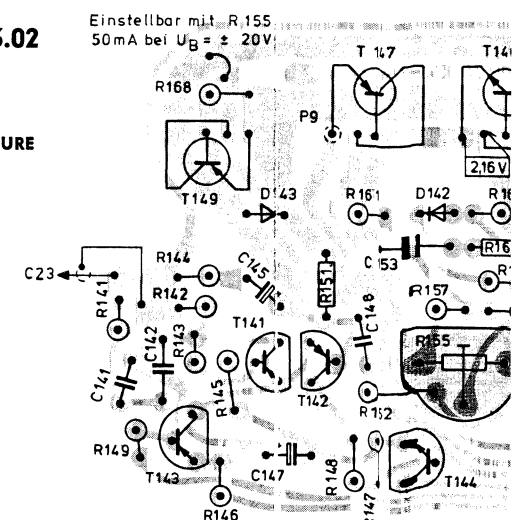
### PIASTRA RADDRIZZATORE, LATO SALDATURE



**GRUPPO DELLO STADIO FINALE, LATO SALDATURE**



**GRUPPO DELLO STADIO FINALE, LATO SALDATURE**

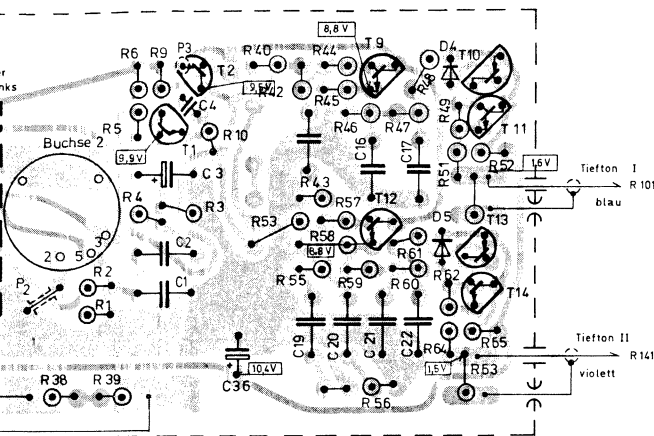


**Gleichrichterplatte, Lötseite 19751-402.00**

**RECTIFIER BOARD, SOLDER SIDE**

**PLAQUE RECTIFICATEUR, COTE SOUDURES**

**PIASTRA RADDRIZZATORE, LATO SALDATURE**



Regler R 8 und R 12  
keinesfalls verstellen!  
Neueinstellung nur durch  
autorisierte KD-Niederlassungen

Do not change setting of controls  
R 8 and R 9! Readjustment must  
only be carried out by an  
authorized service agency.

Ne pas changer la position des  
réglages R 8 et R 12! Un nouveau  
réglage ne doit être effectué que  
par une filiale SAV autorisée.

Non toccare i regolatori R 8 e R 12.  
Una nuova regolazione va affettuata  
solo nei centri di assistenza autorizzati.

Anschluß für LS-Box  
Speaker connection  
Connexion HP  
Presenza per cassa acustica

**Endstufenbaustein, Lötseite 19751-313.01**

**OUTPUT STAGE UNIT, SOLDER SIDE**

**BLOC ETAGE SORTIE, COTE SOUDURES**

**GRUPPO DELLO STADIO FINALE, LATO SALDATURE**

**Endstufenbaustein, Lötseite 19751-313.02**

**OUTPUT STAGE UNIT, SOLDER SIDE**

**BLOC ETAGE SORTIE, COTE SOUDURES**

**GRUPPO DELLO STADIO FINALE, LATO SALDATURE**

**Lageplan-4-Weg-Verstärker**

**FOUR-WAY-AMPLIFIER, INTERNAL VIEW**

**AMPLIFICATEUR A QUATRE VOIES, VUE INTERIEURE**

**PIANTA D'INSIEME-AMPLIFICATORE 4 VIE**

